

Vydává Česká lékařská společnost J. E. Purkyně, Sokolská 31, 120 26 Praha 2.

Vedoucí redaktor prof. MUDr. Jaroslav Počta, CSc., zástupce vedoucího redaktora MUDr. Ivan Herold, CSc.

Odpovědná redaktorka ing. Lenka Šplíchalová.

Tiskne Miroslav Housar MTT, malotirážní tisky, Za Poříčskou bránou 9, 186 00 Praha 8.

Rozšiřuje Jana Vávrová ADLEX system, Právouhla 26, 150 00 Praha 5.

Vychází 6krát ročně. Předplatné na rok 420,- Kč (462,- Sk), jednotlivé číslo 70,- Kč (77,- Sk).

Informace o předplatném podává a objednávky českých a zahraničních předplatitelů přijímá Nakladatelské a tiskové středisko ČLS JEP, Sokolská 31, 120 26 Praha 2, e-mail: nts@iol.cz.

Informace o podmínkách inzercce poskytují a objednávky přijímá Inzertní oddělení ČLS JEP, Sokolská 31, 120 26 Praha 2, tel.: 224266253, fax: 224266265.

Registrační značka MK ČR 6101.

Rukopisy zasílejte na adresu prof. MUDr. Jaroslav Počta, CSc., Milady Horákové 107, 160 00 Praha 6.

Rukopis byl dán do výroby 19. 9. 2002.

Zaslané příspěvky se nevracejí, jsou archivovány ČLS JEP. Vydavatel získá otištěním příspěvku výlučné nakladatelské právo k jeho užití.

Otištěné příspěvky autorů nejsou honorovány, autoři obdrží bezplatně jeden výtisk časopisu.

Vydavatel a redakční rada upozorňují, že za obsah a jazykové zpracování inzerátů a reklam odpovídá výhradně inzerent.

Žádná část tohoto časopisu nesmí být kopírována a rozmnožována za účelem dalšího rozšiřování v jakémkoliv formě či jakýmkoliv způsobem, ať již mechanickým nebo elektronickým, včetně pořizování fotokopíí, nahrávek, informačních databází na magnetických nosičích bez písemného souhlasu vlastníka autorských práv a vydavatelského oprávnění.

Redakční rada:

Prof. MUDr. Jaroslav Počta, CSc., Praha 6

Doc. MUDr. Vladimír Černý, PhD., FCCM., KAR IM, FN, Hradec Králové

Doc. MUDr. Václav Fessl, CSc., Fakultní nemocnice, Plzeň

MUDr. Jozef Firment, PhD., 1. KARIM, LF PJŠ, Košice, Slovensko

MUDr. Ivan Herold, CSc., ARO Klaudivianovy nemocnice,

Mladá Boleslav

Doc. MUDr. Ladislav Hess, DrSc., IKEM, Praha

Doc. MUDr. Jiří Málek, CSc., KAR, 3. LF UK Praha

MUDr. Daniel Nalos, KAR Masarykovy nemocnice, Ústí n.L.

Prof. MUDr. Pavel Ševčík, CSc., KAR LF MU, Brno

Doc. MUDr. Jan Špunda, CSc., KAR Fakultní nemocnice, Praha 5

MUDr. Vladimír Šrámek, KAR, FN U sv. Anny, Brno

MUDr. Jan Šturma, CSc., KAR FN KV., Praha 10

MUDr. Milan Ticháček, Záchraná služba, Opava

MUDr. Štefan Trenkler, KAR nemocnice Prešov, Slovensko

Prof. MUDr. Efim Racenberg, Homburg/Saar, SRN

[http:// www.clsjep.cz](http://www.clsjep.cz)

Obsah

Editorial	262
Michálek P., Danč R.: Anestezie a pooperační péče u transplantací ledvin	263
Černák V., Ondřejovič S., Andrejčáková R.: Syndróm arteria spinalis anterior po operácii na brušnej aorte – kazuistika	269
Uher M., Pisarčíková M., Filka J., Kurák M., Černáková A., Takáčová V., Molokáčová M.: Kanylovaná cieva jako rizikový faktor vzniku infekčnej komplikácie centrálného žilového katétra u detí – vlastné skúsenosti	271
Uher M., Pisarčíková M., Kurák M., Filka J., Rosenbergerová T., Černáková A., Petriková V.: Otrava durmanom obyčajným u detí a adolescentov	276
Gál R., Čundrle I., Zimová I.: Biochemické hodnoty během mírné hypotermie u pacientů s těžkým poraněním mozku	279
Mannová J., Seidlová D., Zimová I., Slámová R.: Závažný sebevražedný pokus u pacienta s akutní psychotickou poruchou – kazuistika	281
Šoupal J., Biebl O., Jurenka B., Kolpuch P., Michálek P., Stern M., Šebesta P.: Klinický význam perioperačního vyšetření jícnovou echografií	286
Šoupal J., Jurenka B., Kolouch P., Stern M., Šedivý P., Šebesta P.: Časná diagnóza srdeční tamponády pomocí jícnové echokardiografie – kazuistika	289
Brtko M.: Triapridal v léčbě amentních stavů po kardiokirurgické operaci	292
Vršanský D., Valúch Z., Beer I.: Perforácia pravej komory srdca – komplikácia zavádzania termomodulujúceho katétra	295
Hlatký R., Habalová J., Robertson C. S.: Vztah mezi velikostí a rychlostí krevního průtoku mozkiem časně po úraze	298
Forťová M., Křivánek Z.: Naše zkušenosti s monitorováním přístrojem NICO ₂ – kazuistika	303
Lavička P., Choc M., Šrog J., Červený V.: Akutní subarachnoidální krvácení jako neobvyklá příčina rozvoje infarktu myokardu – kazuistika	307
Carda M., Vanáč J., Havlíček K., Šiller J.: Včasná diagnostika komplikací poranění hrudní stěny a plic – kazuistika	310
Regionální anestezie	XX–XIV

Contents

Editorial	262
Michálek P., Danč R.: Anaesthesia and Postanaesthesia Care for Renal Transplantations	263
Černák V., Ondřejovič S., Andrejčáková R.: Arteria Spinalis Anterior Syndrome: Complication after Vascular Abdominal Surgery – Case Report	269
Uher M., Pisarčíková M., Filka J., Kurák M., Černáková A., Takáčová V., Molokáčová M.: Cannulated Vessel as the Risk Factor for Infectious Complications of Central Venous Catheters in Children – Our Experiences	271
Uher M., Pisarčíková M., Kurák M., Filka J., Rosenbergerová T., Černáková A., Petriková V.: Intoxication with Datura stramonium in Children and Adolescents	276
Gál R., Čundrle I., Zimová I.: Biochemical Values during Mild Hypothermia Therapy in Severe Brain Injured Patients	279
Mannová J., Seidlová D., Zimová I., Slámová R.: Severe Suicidal Attempt in the Patient with Acute Mental Disorder – Case Report	281
Šoupal J., Biebl O., Jurenka B., Kolpuch P., Michálek P., Stern M., Šebesta P.: Clinical Impact of Intraoperative Transesophageal Echocardiography	286
Šoupal J., Jurenka B., Kolouch P., Stern M., Šedivý P., Šebesta P.: Early Diagnosis of Atypical Cardiac Tamponade with Transesophageal Echocardiography – Case Report	289
Brtko M.: Triapridal in the Treatment of Delirium after Cardiac Surgery	292
Vršanský D., Valúch Z., Beer I.: Right Ventricle Perforation – a Complication of the Pulmonary Thermomodulation Catheter	295
Hlatký R., Habalová J., Robertson C. S.: Relationship between the Value and Blood Flow velocity Early after Brain Injury	298
Forťová M., Křivánek Z.: Our Experiences with NICO Monitoring System – Case Reports	303
Lavička P., Choc M., Šrog J., Červený V.: Acute Subarachnoid Haemorrhage as the Unusual Cause of Myocardial Infarction – Case Report	307
Carda M., Vanáč J., Havlíček K., Šiller J.: Early Diagnosis of Complications with Associated the Thoracic Wall and Lung Trauma – Case Reports	310
Regional Anaesthesia	XX–XIV